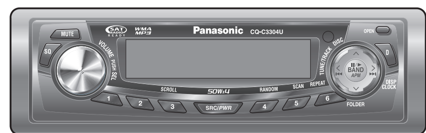
Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver
Récepteur/lecteur CD avec lecture WMA/MP3
Reproductor de CD, WMA y MP3/receptor

Model: CQ-C3304U





Operating Instructions
Manuel d’instructions
Manual de Instrucciones



WMA MP3

- Please read these instructions (including “Limited Warranty” and “Customer Services Directory”) carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Prière de lire attentivement ces instructions (y compris la «Garantie limitée» et le «Répertoire des services à la clientèle») avant d’utiliser ce produit et conserver ce mode d’emploi pour s’y référer ultérieurement.
- Lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar este producto y guarde este manual para usar como referencia futura.

Información de seguridad

■ Lea las instrucciones de operación para la unidad y todos los otros componentes de su sistema de audio de automóvil cuidadosamente antes de usar el sistema. Contienen instrucciones acerca de cómo usar el sistema de una manera segura y efectiva. Panasonic no asume ninguna responsabilidad por problemas que resultaren de fallas de observar las instrucciones dadas en este manual.

■ Este manual utiliza ilustraciones para mostrar cómo usar el producto seguramente y alertarlo de peligros potenciales que pudieran resultar de operaciones y conexiones inadecuadas. Los significados de las ilustraciones se explican a continuación. Es importante que comprenda completamente los significados de las imágenes para usar este manual y el sistema.



Esta ilustración es para alertarlo de la presencia de instrucciones de instalación e instrucciones de operación importantes. De no seguirse las instrucciones puede resultar en lesiones personales severas o aun la muerte.



Esta ilustración es para alertarlo de la presencia de instrucciones de instalación e instrucciones de operación importantes. De no seguirse las instrucciones puede resultar en lesiones personales o daños materiales.

ESPAÑOL 1

Advertencia

Cuando utilice esta unidad observe las advertencias siguientes.

❑ **El conductor no deberá mirar la pantalla ni operar el sistema mientras esté conduciendo.**
Si el conductor mira la pantalla u opera el sistema puede distraerse al no mirar hacia delante del vehículo, lo que puede ser causa de accidentes. Pare siempre el vehículo en un lugar que sea seguro y emplee el freno de estacionamiento antes de mirar la pantalla o de operar el sistema.

❑ **Utilice la fuente de alimentación adecuada.**
Este producto está diseñado para la operación con un sistema de batería de 12 V de CC con puesta a tierra negativa. Nunca opere este producto con otros sistemas de batería, especialmente un sistema de batería de 24 V de CC.

❑ **Mantenga las pilas y la película aislante fuera del alcance de los niños.**
Los niños podrían tragarse las pilas y película aislante, por lo que deberá mantenerlas fuera de su alcance. Si un niño se traga una pila o la película aislante, llévelo inmediatamente al médico.

❑ **Proteja el mecanismo de plataforma.**
No inserte ninguna material extraña en la ranura de esta unidad.

❑ **No desarme ni modifique la unidad.**
No desarme, modifique la unidad ni intente reparar el producto por sus propios medios. Si el producto necesita ser reparado, consulte con su concesionario o Centro de Servicio Panasonic autorizado.

❑ **No utilice la unidad cuando está descompuesta.**
Si la unidad está descompuesta (sin alimentación, sin sonido) o una condición anormal (tiene materias extrañas en su interior, está expuesta al agua, emite humo u olores), apague de inmediato y consulte con su concesionario.

❑ **La unidad de control remoto no debe ser tirada dentro del automóvil.**
Si la unidad de control remoto está tirada en algún lugar, puede caerse al piso mientras se conduce, quedar debajo del pedal de freno y ocasionar un accidente de tráfico.

❑ **Haga reemplazar el fusible a un personal especializado.**
Cuando se funda el fusible, elimine la causa y haga reemplazar el fusible por un fusible indicado para esta unidad por un personal técnico calificado. Un reemplazo incorrecto puede ocasionar humos, incendios y daños al producto.

Cuando instale observe las advertencias siguientes.

❑ **Desconecte el conductor del terminal (–) de la batería antes de la instalación.**
El cableado e instalación con el terminal de batería negativo (–) conectado puede ocasionar descargas eléctricas y lesiones debido a un cortocircuito. Algunos automóviles se equipan con un sistema de seguridad eléctrico que tienen procedimientos específicos de desconexión del terminal de batería.
SI NO REALIZA EL PROCEDIMIENTO SIGUIENTE PUEDE LLEVAR A LA ACTIVACIÓN ACCIDENTAL DEL SISTEMA DE SEGURIDAD ELÉCTRICO, RESULTANDO EN DAÑOS AL VEHÍCULO Y LESIONES PERSONALES O AUN LA MUERTE.

❑ **Nunca utilice componentes que se relacionen a la seguridad para la instalación, puesta a tierra y otras funciones similares.**
No utilice componentes de vehículo que pongan en riesgo la seguridad (tanque de combustible, freno, suspensión, volante de dirección, pedales, bolsa de aire, etc.) para el cableado o fijación del producto o sus accesorios.

❑ **La instalación del producto sobre la cubierta de la bolsa de aire o en una ubicación en donde interfiera con la operación de la bolsa de aire se encuentra prohibida.**

❑ **Compruebe las tuberías, tanque de gasolina, cableado eléctrico y otros ítemes antes de instalar el producto.**
Si necesita abrir un orificio en el chasis del vehículo para fijar o conectar con cables el producto, primero verifique en donde se encuentran ubicados el mazo de cables, tanque de gasolina y cableado eléctrico. Luego abra el orificio desde el exterior si es posible.

❑ **No instale el producto en una ubicación en donde interfiera con su campo visual.**

❑ **No derive el cable de alimentación para suministrar energía a otros equipos.**

❑ **Después de la instalación y cableado, deberá verificar la operación normal de los otros equipos eléctricos.**
El uso continuo en condiciones anormales puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o un accidente de tráfico.

❑ **En el caso de instalar a un automóvil equipado con bolsa de aire, confirme las advertencias y precauciones del fabricante del vehículo antes de la instalación.**

❑ **Asegúrese de que los cables conductores no interfieran con la conducción ni ingresen o salgan fuera del vehículo.**

❑ **Aisle todos los cables expuestos para evitar cortocircuitos.**

⚠ Precaución

Cuando manipule esta unidad siga las precauciones siguientes.

❑ **Mantenga el volumen de sonido en un nivel apropiado.**
Mantenga el nivel de volumen lo suficientemente bajo como para estar alerta de las condiciones de la ruta y tráfico mientras conduce.

❑ **Esta unidad está diseñada para usarse exclusivamente en automóviles.**

❑ **No opere la unidad durante un largo período con el motor apagado.**
La operación del sistema de audio durante un largo período de tiempo con el motor apagado puede llegar a agotar la batería.

❑ **No exponga la unidad a la luz directa del sol ni a un calor excesivo.**
De lo contrario se elevará la temperatura interior de la unidad, y podrá ocasionar humos, incendios y daños a la unidad.

❑ **No utilice el producto en donde pueda quedar expuesto al agua, humedad o polvo.**
La exposición de la unidad al agua, humedad o polvo puede ocasionar humos, incendios y otros daños a la unidad. Asegúrese especialmente que la unidad no se moje cuando se lava el automóvil o en días lluviosos.

Cuando instale siga las precauciones siguientes.

❑ **Solicite el cableado e instalación a un personal de servicio calificado.**
La instalación de esta unidad requiere pericias especiales y experiencia. Para mayor seguridad, solicite la instalación a su concesionario. Panasonic no será responsable ante ningún problema que se origine por su propia instalación de la unidad.

❑ **Para instalar y cablear el producto siga las instrucciones.**
De no seguirse las instrucciones para instalar y cablear el producto, puede ocasionarse un accidente o incendios.

❑ **Tenga cuidado de no dañar los cables conductores.**
Cuando cable, tenga cuidado de no dañar los cables conductores. Evite que queden aprisionados en el chasis del vehículo, tornillos y partes móviles tales como los carriles del asiento. No raye, tire ni doble o tuerza los cables conductores. No los pase cerca de fuentes de calor ni coloque objetos pesados sobre ellos. Si los cables conductores deben pasar sobre bordes metálicos filosos, proteja los cables conductores envolviéndolos con cinta de vinilo o una protección similar.

❑ **Utilice las partes y herramientas designadas para la instalación.**
Para instalar el producto utilice las partes y herramientas designadas o suministradas. El uso de partes diferentes a aquéllas suministradas o designadas puede resultar en daños internos a la unidad. Una instalación defectuosa puede ocasionar a un accidente, una falla de funcionamiento o incendio.

❑ **No bloquee la ventilación de aire o la placa de enfriamiento de la unidad.**
El bloqueo de estas partes ocasionará que el interior de la unidad se sobrecaliente y resultará en incendios u otros daños.

❑ **No instale el producto en donde quede expuesto a fuertes vibraciones o inestabilidad.**
Evite las superficies muy inclinadas o curvas para la instalación. Si la instalación no es estable, la unidad puede caerse mientras conduce y esto puede ocasionar un accidente o lesiones personales.

❑ **Ángulo de instalación**
El producto debe ser instalado en una posición horizontal con la parte superior del extremo delantero en un ángulo conveniente, pero no mayor a 30°.
El usuario debe tener en mente que en algunas áreas puede haber restricciones sobre cómo y dónde debe instalarse esta unidad. Para detalles adicionales consulte con su concesionario.

❑ **Póngase guantes durante para mayor seguridad. Asegúrese de haber completado las conexiones antes de la instalación.**

❑ **Para evitar daños en la unidad, no conecte el conector de alimentación hasta haber completado todas las conexiones.**

❑ **No conecte más de un altavoz a un mismo juego de cables de altavoz. (con excepción de la conexión de un altavoz de agudos)**

Cuando manipule la pila para la unidad de control remoto observe las precauciones siguientes.

- Utilice solamente la pila especificada (CR2025).
- Haga coincidir la polaridad de la pila con las marcas (+) y (–) en la caja de pila.
- Reemplace las pilas agotadas tan pronto como sea posible.
- Retire la pila desde la unidad de control remoto cuando no la use durante un largo período de tiempo.
- Aisle la pila (colocándola en una bolsa de plástico o cubriéndola con cinta de vinilo) antes de descartarla o almacenarla.
- Descarte la pila de acuerdo a las reglamentaciones locales.
- No desarme, recargue, caliente ni ponga en cortocircuito la pila. No tire una pila al fuego o al agua.

En caso de fuga en la pila

- Limpie quitando completamente el fluido de la pila de la caja de pila e inserte una pila nueva.
- Si alguna parte de su cuerpo o ropa llega a ponerse en contacto con el fluido de la pila, lave con abundante agua.
- Si el fluido de la pila llega a ponerse en contacto con sus ojos, lávese con abundante agua y consiga inmediata atención médica.

Información de seguridad (continuación)

⚠ Precaución

ÉSTE ES UN PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I.
LA UTILIZACIÓN DE CONTROLES, EL HACER AJUSTES O EL SEGUIR PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS CUBIERTAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. SOLICITE LOS TRABAJOS DE SERVICIO AL PERSONAL CALIFICADO.

Lo siguiente se aplica solamente a los EE.UU.

Parte 15 de los Reglamentos FCC

Advertencia FCC:
Cualesquier cambios o modificaciones sin autorización a este equipo puede anular la autoridad del usuario para operar este dispositivo.

Observación

Este producto contiene una pila de litio CR tamaño moneda que contiene material de perclorato - puede aplicarse un modo de manipulación especial. Vea www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Antes de leer estas instrucciones

Panasonic le da la bienvenida a nuestra familia en crecimiento constante de propietarios de productos electrónicos. Nuestro propósito es el de proporcionarle las ventajas de la electrónica de precisión y de la ingeniería mecánica, fabricación con componentes cuidadosamente seleccionados, y montados por personas que se sienten orgullosas de la reputación que su trabajo ha otorgado a nuestra empresa. Sabemos que este producto le proporcionará muchos años de entretenimiento y, después de que usted descubra la calidad, el valor y la fiabilidad que hemos incorporado, usted también se sentirá orgulloso de ser un miembro de nuestra familia.

Características

Amplia gama de componentes para mejorar el sistema

Los diversos componentes opcionales permiten a los usuarios disponer de una amplia gama de posibilidades de mejora del sistema. La mejora del sistema proporciona un ambiente audiovisual relajado en el automóvil. Para más información al respecto, consulte la **Guía de mejora del sistema**, disponible por separado.

● Cambiador de discos CD

El adaptador opcional (Cable de conversión para el cambiador de discos DVD/CD: CA-CC30U) le permitirá conectar la unidad del cambiador de discos CD Panasonic opcional (CX-DP880).

● iPod®

El adaptador opcional (Cable de conexión directa para iPod: CA-DC300U) le permitirá conectar la serie iPod opcional.

● Radio vía satélite XM

Podrá conectar el receptor XM opcional (XMD1000) con el adaptador digital opcional. Para los detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor XM.

● Radio de recepción vía satélite Sirius

Podrá conectar el receptor de radio de recepción vía satélite Sirius opcional (SIR-PAN1).

● Sistema telefónico de manos libres.

Podrá conectar el juego de manos libres Bluetooth opcional (CY-BT100U).

Nota:

- El modelo CY-BT100U sólo está diseñado **para recibir llamadas**. No puede efectuar llamadas.
- Podrá conectar el módulo de expansión opcional (unidad de concentrador) (CY-EM100U). La conexión del módulo de expansión le permitirá conectar simultáneamente los dispositivos opcionales anteriormente mencionados así como otros dispositivos audiovisuales. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del módulo de expansión.

Control de volumen de gran tamaño

Se adopta un control de volumen rotativo de gran tamaño semejante a los de un sistema de audio de Hi-Fi.

SQ (Calidad del sonido)

SQ es una función que puede activar varios tipos de sonido con la pulsación de un solo botón de acuerdo con el tipo de música que esté escuchando.

Indice

Común

Cada fuente

Como sea necesario

Nota:

- Consulte la **Guía de mejora del sistema** para ver la operación de los dispositivos opcionales tales como el cambiador de discos CD y del iPod.

Accesorios

Manual de Instrucciones (YEFM285934)	**Guía de mejora del sistema** (YEFM262791)	**Instrucciones de instalación** (YEFM294313)	**Tarjeta de información del propietario**	**Caja de la placa del panel extraíble** (YEFA131839A) **Cant: 1**	**Control remoto** (incluye una pila) (EUR7641010) **Cant: 1**
Juego de instrucciones **Cant: 1 juego**					
Placa de guarnición (YEFC051021) **Cant: 1**	**Conector de alimentación** (YGAJ021012) **Cant: 1**	**Collar de montaje** (YEFX0217263A) **Cant: 1**	**Placa de cancelación de bloqueo**	**Perno de montaje (5 mmø)**	**Buje de goma**
			Juego de instalación (YEP0FZ5698) **Cant: 1 juego**		

Nota:

- Los números entre paréntesis de debajo del nombre de cada parte accesoria son los números de parte para el mantenimiento y el servicio técnico.
- Los accesorios y sus números de parte están sujetos a cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.
- La placa de guarnición y el collar de montaje están montados en la unidad principal al salir de fábrica.

Control remoto

- Este manual de instrucciones explica las operaciones para emplearlas con los botones de la unidad principal. (Se excluyen las operaciones distintas.)



Observación

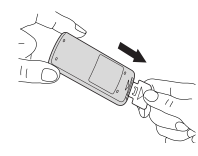
Este producto contiene una pila de litio CR tamaño moneda que contiene material de perclorato - puede aplicarse un modo de manipulación especial. Vea www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Preparativos

Control remoto

Preparativos para antes de empezar a utilizarlo

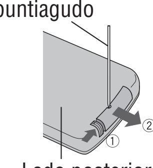
Extraiga con cuidado la película aislante del lado posterior del control remoto.



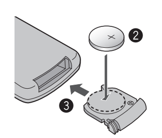
Reemplazo de pila

❶ Extraiga el soporte de las pilas con el mando a distancia puesto sobre una superficie plana.
  ① Inserte una uña en la ranura, y empuje el soporte en la dirección de la flecha.
  ② Extraiga el soporte en la dirección de la flecha empleando un objeto duro puntiagudo.
❷ Coloque una pila en el compartimiento con el lado (+) arriba.
❸ Vuela a introducir el compartimiento de la pila.





Lado posterior



⚠Advertencia

- Mantenga las pilas alejadas de los niños para evitar el peligro de accidentes. Si un niño se traga una pila, llévelo inmediatamente al médico.

⚠Precaución

- Extraiga y tire inmediatamente la pila gastada.
- No desmonte, caliente ni cortocircuite las pilas. No tire las pilas al fuego ni al agua.
- Respete las normas vigentes para tirar las pilas.
- El uso incorrecto de las pilas puede causar el sobrecalentamiento, explosión o ignición, resultando en heridas o incendios.

Nota:

- Informaciones sobre las pilas:
  Pila recomendada: Pila de litio Panasonic (CR2025) (Incluida en el control remoto)
  Vida útil de la pila: Aproximadamente 6 meses en utilización normal (a temperatura ambiental)

ESPAÑOL 6

Aparato principal

Cancelación de la demostración

El mensaje de demostración aparece la primera vez que se utiliza.

① Ponga el interruptor de encendido del automóvil en la posición de accesorios (ACC) o de encendido (ON). Aparece la pantalla de demostración.



② Presione **[SRC/PWR]** para conectar la alimentación.
③ Presione y mantenga presionado **[VOLUME] (PUSH SEL)** durante más de 2 segundos para abrir el menú.
④ Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)** para seleccionar el ajuste de demostración. (Se visualizará “DEMO”.)
⑤ Gire **[VOLUME]** hacia la izquierda. (Presione **[0] (∨)** del control remoto.)

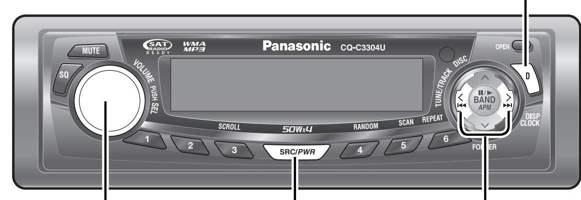




Nota:

- Presione **[D] (DISP)** para retornar al modo normal.
- Consulte la sección de “Ajuste de la función”. (➡ Página 80)

[D] (DISP/CLOCK)



[VOLUME] (PUSH SEL: selección**)**

[SRC/PWR] (Alimentación)

[<] [>] (Ajuste de la hora/minutos)

Ajuste del reloj

Se adopta el sistema de reloj de 12 horas.

① Presione **[SRC/PWR]** para conectar la alimentación.
② Presione **[D] (DISP/CLOCK)**.

ADJUST — La hora

③ Presione y mantenga presionado **[D] (DISP/CLOCK)** durante más de 2 segundos.

FM1 -12:00 — Parpadean las horas

④ Ajuste las horas.
[>]: Para adelantar las horas.
[<]: Para atrasar las horas.

FM1 -8:00 — Hora introducida

⑤ Presione **[D] (DISP/CLOCK)**.

FM1 8:00 — Parpadean los minutos

⑥ Ajuste los minutos
[>]: Para adelantar los minutos.
[<]: Para atrasar los minutos.

FM1 8:37 — Minutos introducidos

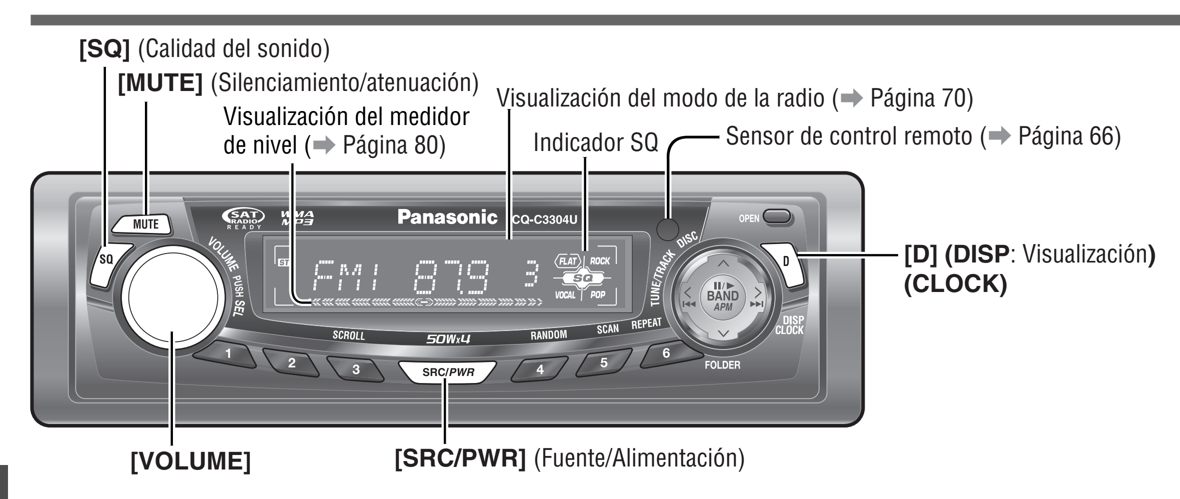
⑦ Presione **[D] (DISP/CLOCK)**.

FM1 8:37 — Completado

Nota:

- Antes de ajustar la hora del reloj se visualizará “ADJUST”.
- Presione y mantenga presionado **[>]** o **[<]** para que los números cambien rápidamente.

Generalidades



Alimentación

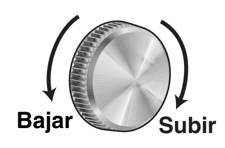
Ponga el interruptor de encendido del automóvil en la posición de accesorios (ACC) o de encendido (ON).

ON: Presione **[SRC/PWR]**.

WELCOME

OFF: **Presione y mantenga presionado [SRC/PWR] durante más de 1 segundo.**

Volumen



VOL 18

Ajuste inicial: 18
Margen de ajuste: 0 a 40

Nota:

- El nivel de sonido para cada fuente se almacena en la memoria. (Para la radio, hay un volumen para AM y un volumen para todas las bandas de FM)

Silenciamiento/atenuación MUTE

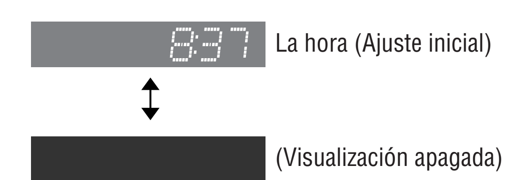
Activación : Presione **[MUTE]**.
Desactivado : Presione **[MUTE]** otra vez.
Podrá seleccionar el silenciamiento o la atenuación.
(➡ Página 80)



Indicador MUTE

Visualización del reloj (con la alimentación desconectada)

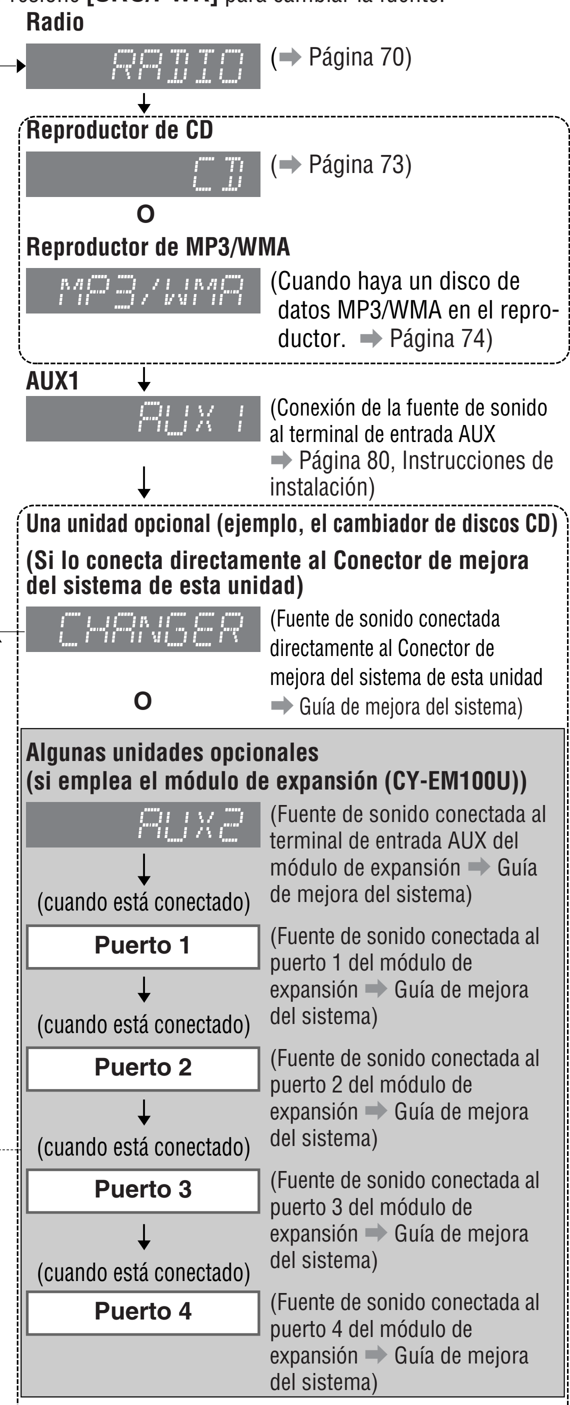
Cuando la alimentación de la unidad está desconectada (OFF), presione **[D] (DISP/CLOCK)**.



Cuando se conecta la alimentación (ON), consulte la descripción de cada modo de las fuentes.

Fuente de sonido

Presione **[SRC/PWR]** para cambiar la fuente.



Nota:

- Para ver la información sobre los dispositivos que pueden conectarse, consulte la **Guía de mejora del sistema** o el instrucciones de instalación de cada dispositivo.

SQ (Calidad del sonido)

SQ es una función que puede activar varios tipos de sonido con la pulsación de un solo botón de acuerdo con el tipo de música que esté escuchando.

Presione **[SQ]** para seleccionar el tipo de sonido de la forma siguiente.:



(FLAT) respuesta en frecuencia plana: no produce ninguna acentuación. (Ajuste inicial)



(ROCK) sonido rápido y duro: acentúa los graves y los agudos.



(POP) sonido de amplia gama y profundo: acentúa un poco los graves y los agudos.



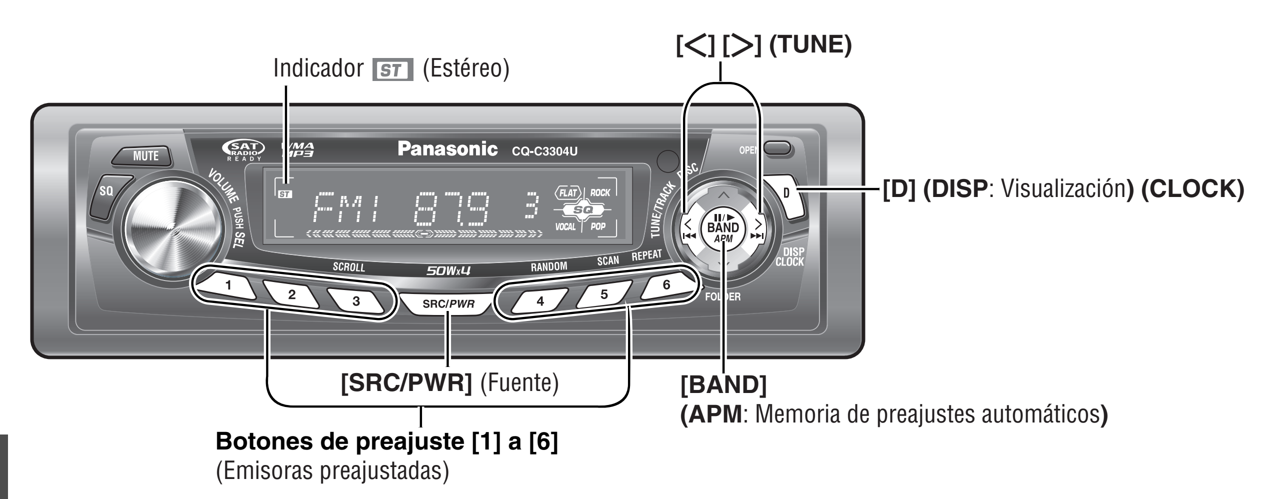
(VOCAL) sonido claro: acentúa los tonos medios y un poco los agudos.

Presione **[D] (DISP)** para retornar al modo normal.

Nota:

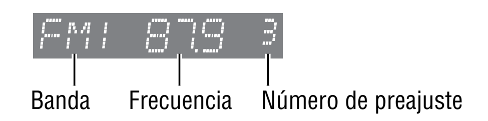
- Los ajustes de SQ, de graves/agudos y de volumen se ven afectados entre sí. Si esta influencia causa distorsión en la señal de audio, reajuste los graves/agudos o el volumen. (➡ Página 78)

Radio



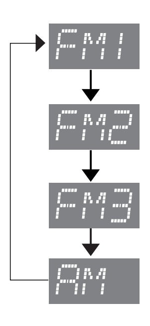
1 Modo de la radio

Presione **[SRC/PWR]** para seleccionar el modo de la radio.



2 Banda

Presione **[BAND]**.

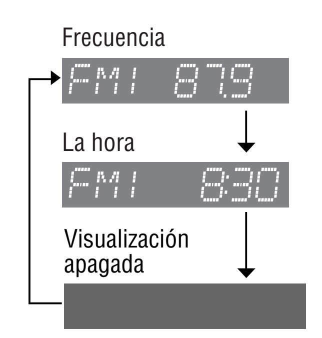


3 Sintonización

[>]: Frecuencias más altas
[<]: Frecuencias más bajas
Presione y mantenga presionado **[>]** o **[<]** durante más de 0,5 segundos, y luego suéltelo. Se iniciará la búsqueda.

Cambio de visualización

Presione **[D] (DISP)** para cambiar la visualización de la forma siguiente.



Preajuste de emisoras

Pueden almacenarse hasta 6 emisoras en cada una de las memorias de las bandas de FM1, FM2, FM3 y AM.

Nota:

- Las emisoras nuevas se sobrescriben sobre las que están actualmente almacenadas después de realizar este procedimiento.

⚠ Advertencia

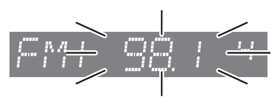
- Para mayor seguridad, no intente nunca preajustar emisoras mientras esté conduciendo.

Memoria de preajuste automático (APM)

Con esta operación, las emisoras con buenas condiciones de recepción podrán almacenarse automáticamente en la memoria de preajustes.

① Seleccione una banda. (➡ Página anterior)

② Presione y mantenga **[BAND] (APM)** durante más de 2 segundos.
En cada banda se preajustarán las 6 emisoras que tengan la señal más potente.
Una vez ajustadas, las emisoras preajustadas se explorarán en secuencia durante 5 segundos cada una. (Exploración)



Nota:

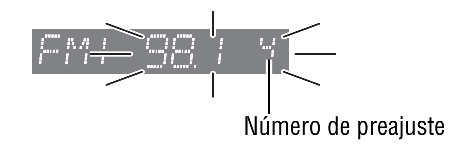
- Para detener la exploración, presione uno de los botones **[1]** a **[6]**.

Memoria de preajuste manual

Con esta operación, las emisoras podrán almacenarse manualmente en la memoria de preajustes.

① Seleccione una banda y una frecuencia. (➡ Página anterior)

② Presione y mantenga presionado uno de los botones de preajuste **[1]** a **[6]** hasta que la visualización parpadee una vez.



Número de preajuste

Sintonización de una emisora preajustada

① Seleccione una banda. (➡ Página anterior)

② Presione uno de los botones de preajuste del **[1]** a **[6]**.

Antes de la reproducción de discos

⚠Precaución

- **No inserte un disco cuando el indicador ⊙DISC esté encendido porque significa que ya hay un disco cargado.**
- **Los discos de 8 cm {3″} no pueden reproducirse en esta unidad, por lo que no deberá insertarlos.**
- No utilice discos con formas irregulares.
- No utilice discos que tengan pegatinas o etiquetas adheridas.
- Para evitar daños en el panel frontal, no lo empuje ni ponga nada encima del mismo cuando esté abierto.
- No se pille los dedos ni la mano en el panel frontal.
- No inserte ningún objeto extraño en la ranura del disco.

ESPAÑOL

11

Discos disponibles

CD-R	CD-RW	CD-TEXT	CD-ROM
CD-DA	CD-DA	CD-DA	–
MP3/WMA	MP3/WMA	–	MP3/WMA

Nota:

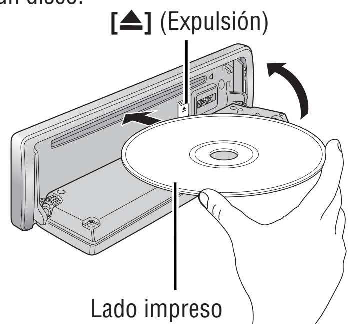
- Consulte la sección de “Observaciones sobre MP3/WMA” (➡ Página 76) y “Notas acerca de los discos” (➡ Página 83).
- Cuando se inserte un disco, la alimentación se conectará automáticamente.
- Es posible que los discos que tengan datos CD-DA y datos MP3/WMA no se reproduzca con normalidad (por ejemplo, es posible que se reproduzca sin sonido).

Inserción del disco

① Presione **[OPEN]**.



② Inserte un disco.



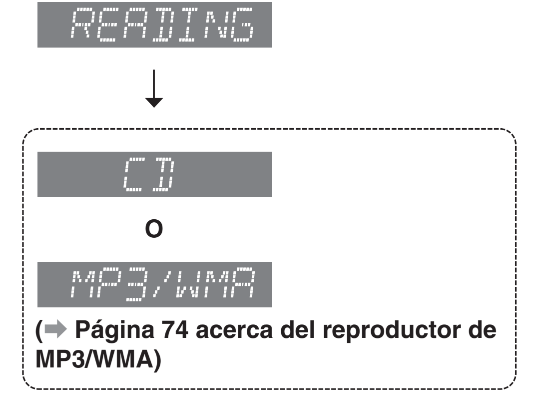


Nota:

- Es posible que tarde cierto tiempo en comenzar la reproducción.

③ Cierre manualmente el panel frontal.

④ La reproducción se iniciará automáticamente después de haberse reconocido los datos del disco insertado.



(➡ Página 74 acerca del reproductor de MP3/WMA)

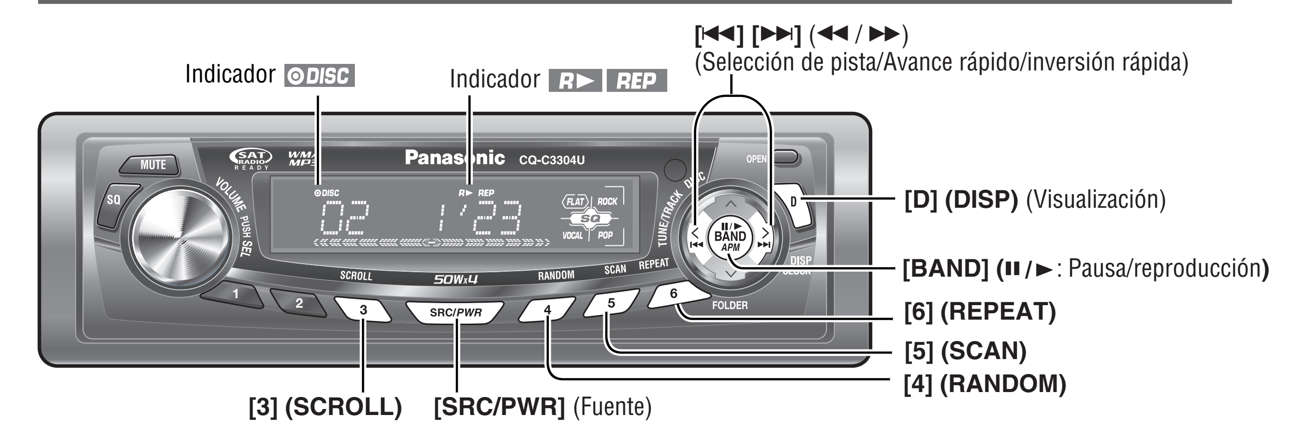
Expulsión del disco

① Presione **[OPEN]**.

② Presione [⏏] y saque el disco.

③ Cierre manualmente el panel frontal.

Reproductor de CD



Cuando hay un disco CD en el reproductor DISC

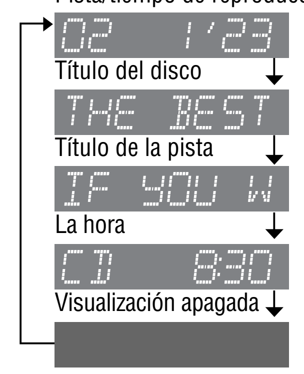
Presione **[SRC/PWR]** para seleccionar el modo de reproductor de CD y se iniciará la reproducción.

Pista — Tiempo de reproducción

02 1'23

Cambio de visualización

Presione **[D] (DISP)**.



Nota:
- Cuando no hay información en el disco, se visualiza "NO TEXT".
- Presione **[3] (SCROLL)** para desplazar otro ciclo cuando se visualiza un título. Si el número de caracteres visualizados es de 8 o menos, los caracteres no se desplazarán.

Selección de pistas

[⏭]: Canción siguiente
[⏮]: Principio de la canción actual
Canción anterior (Presiónelo dos veces.)

Avance rápido/inversión rápida

Presione y mantenga presionado.
[⏭] (▶▶): Avance rápido
[⏮] (◀◀): Inversión rápida
Suéltelo para reanudar la reproducción.

Pausa (❚❚ / ▶)

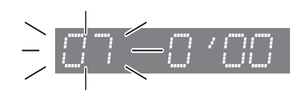
Presione **[BAND] (❚❚ / ▶)**.
Presione **[BAND] (❚❚ / ▶)** otra vez cancelarlo.

Reproducción aleatoria R▶

Todas las pistas disponibles se reproducen en secuencia aleatoria.
Presione **[4] (RANDOM)**. Se enciende R▶.
Presione **[4] (RANDOM)** otra vez cancelarlo.

Reproducción por exploración

Se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos de cada canción.
Presione **[5] (SCAN)**.



Presione **[5] (SCAN)** otra vez cancelarlo.

Repetición de la reproducción REP

Se repite la canción actual.
Presione **[6] (REPEAT)**. Se enciende REP.
Presione **[6] (REPEAT)** otra vez cancelarlo.

Selección directa de pistas

(Sólo para el control remoto)

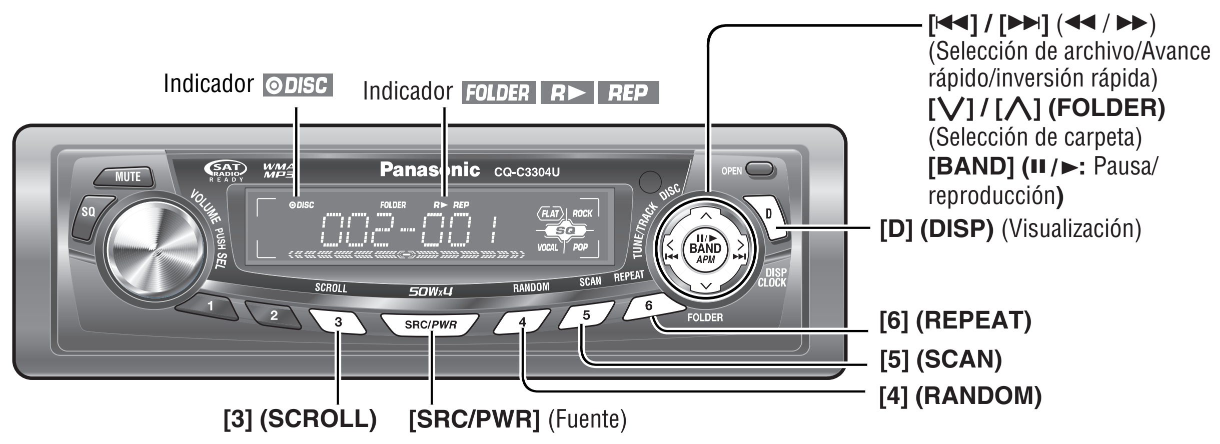
Ejemplo: Número de pista 10



① Presione **[#]**.
② Presione **[1] [0]**.
③ Presione **[BAND] (SET)**.

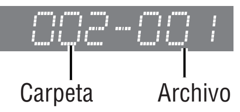
Nota:
- Para detener la selección directa, presione **[DISP]**.
- La reproducción aleatoria, repetición de la reproducción y la reproducción por exploración se cancelarán cuando se presione **[#]**.

Reproductor de MP3/WMA



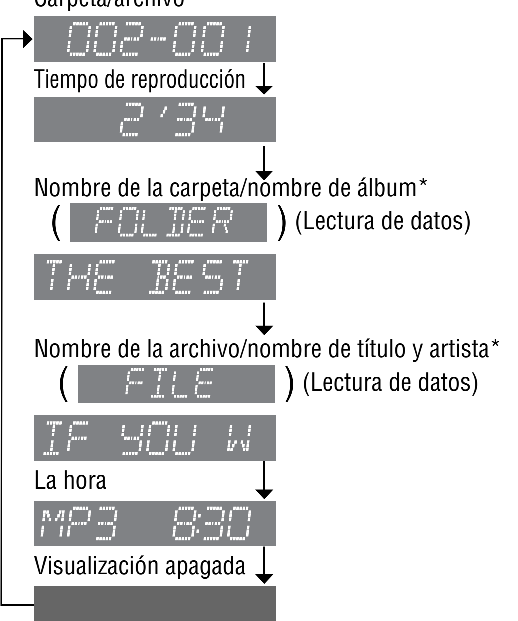
Cuando hay un disco en el reproductor DISC

Presione **[SRC/PWR]** para seleccionar el modo de reproducción de MP3/WMA y se iniciará la reproducción.



Cambio de visualización

Presione **[D] (DISP)**.

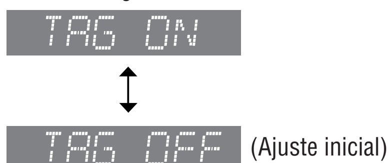


Nota:

- Cuando no hay información en el disco, se visualiza "NO TEXT".
- Presione **[3] (SCROLL)** para desplazar otro ciclo cuando se visualiza un título. Si el número de caracteres visualizados es de 8 o menos, los caracteres no se desplazarán.

*Ajuste de etiquetas ID3/WMA

Presione y mantenga presionado **[3] (SCROLL)** durante más de 2 segundos.



Cuando se visualiza el nombre de una carpeta:
TAG ON: Se visualiza el título del álbum.
TAG OFF: Se visualiza el nombre de la carpeta.
Cuando se visualiza el nombre de un archivo:
TAG ON: Se visualiza el nombre del título/artista.
TAG OFF: Se visualiza el nombre del archivo.

Selección de carpetas

[⋀]: Carpeta siguiente
[⋁]: Carpeta anterior

Selección de archivos

[⏭]: Archivo siguiente
[⏮]: Principio del archivo actual
Para el archivo anterior, presiónelo dos veces.

Avance rápido/inversión rápida

Presione y mantenga presionado.
[⏭] (►►): Avance rápido
[⏮] (◄◄): Inversión rápida
Suéltelo para reanudar la reproducción.

Pausa (❚❚ / ►)

Presione **[BAND] (❚❚ / ►)**.
Presione **[BAND] (❚❚ / ►)** otra vez cancelarlo.

Reproducción aleatoria R▶

Todos los archivos disponibles se reproducen en secuencia aleatoria.

Presione **[4] (RANDOM)**. Se enciende R▶.
Presione **[4] (RANDOM)** otra vez para cancelarlo.

Reproducción aleatoria de carpetas FOLDER R▶

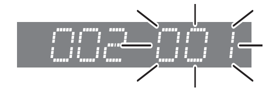
Todos los archivos de la carpeta actual se reproducen en secuencia aleatoria.

Presione y mantenga presionado **[4] (RANDOM)** durante más de 2 segundos. Se enciende FOLDER R▶.
Presione y mantenga presionado **[4] (RANDOM)** otra vez durante más de 2 segundos para cancelarlo.

Reproducción de exploración

Se reproducen los primeros 10 segundos de cada archivo en secuencia.

Presione **[5] (SCAN)**.

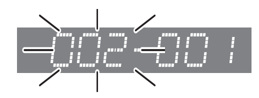


Presione **[5] (SCAN)** otra vez para cancelarlo.

Reproducción por exploración de carpetas FOLDER

A partir de la carpeta siguiente, se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos del primer archivo de cada carpeta.

Presione y mantenga presionado **[5] (SCAN)** durante más de 2 segundos. Se enciende FOLDER.



Presione y mantenga presionado **[5] (SCAN)** otra vez durante más de 2 segundos para cancelarlo.

Repetición de la reproducción REP

Se repite el archivo actual.

Presione **[6] (REPEAT)**. Se enciende REP.
Presione **[6] (REPEAT)** otra vez para cancelarlo.

Reproducción repetida de carpetas FOLDER REP

Se repite la carpeta actual.

Presione y mantenga presionado **[6] (REPEAT)** durante más de 2 segundos. Se enciende FOLDER REP.
Presione y mantenga presionado **[6] (REPEAT)** otra vez durante más de 2 segundos para cancelarlo.

Selección directa

(Sólo para el controlador remoto)

Selección directa de carpetas

Ejemplo: Número de carpeta 5 (➡ Página 77)



① Presione **[#]** dos veces.
② Presione **[5]**.
③ Presione **[BAND] (SET)**.

Selección directa de archivos

Ejemplo: Número de archivo 10



① Presione **[#]**.
② Presione **[1] [0]**.
③ Presione **[BAND] (SET)**.

Nota:

- Para suspender la selección directa, presione **[DISP]**.
- Cuando se presiona **[#]** se cancelan la reproducción aleatoria, reproducción aleatoria de carpetas, exploración, exploración de carpetas, repetición y repetición de la reproducción de carpetas.

Observaciones sobre MP3/WMA

¿Qué es MP3/WMA?

MP3* (MPEG Audio Layer-3) y WMA (Windows Media™ Audio) son formatos de compresión de audio digital. El primero fue desarrollado por MPEG (Motion Picture Experts Group), y WMA fue desarrollado por Microsoft Corporation. Empleando estos formatos de compresión, podrá grabar el contenido de unos 10 discos CD musicales en un solo disco CD (este número se refiere a los datos grabados en un disco CD-R o CD-RW de 650 MB a una velocidad en bits fija de 128 kbps y a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz).

*La tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 se aplica con licencia de Fraunhofer IIS and Thomson.

Nota:

- Los programas informáticos para codificación de MP3/WMA y para escritura de discos CD no se suministran con esta unidad.

Puntos que deberá recordar cuando cree archivos MP3/WMA

Comunes

- Se recomienda una velocidad de transferencia alta y una frecuencia de muestreo alta para obtener sonido de alta calidad.
- No se recomienda la sección de VBR (velocidad de transferencia variable) porque el tiempo de reproducción no se visualiza correctamente y es posible que salte el sonido.
- La calidad del sonido de reproducción cambia según las circunstancias de codificación. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de su software de codificación y del software de grabación.

MP3

- Se recomienda ajustar la velocidad de transferencia a “128 kbps o más” y “fija”.

WMA

- Se recomienda ajustar la velocidad de transferencia a “64 kbps o más” y “fija”.
- No ajuste la protección contra copias del archivo WMA que esta unidad pueda efectuar la reproducción.

> ⚠ **Precaución**
>
> - **No asigne nunca la extensión del nombre de archivo de “.mp3” ni “.wma” a un archivo que no tenga el formato MP3/WMA. No sólo produciría ruido por los altavoces y daños en los mismos, sino que también podría causarle daños en los oídos.**

Información del visualizador

Elementos visualizados

- **CD-TEXT**
  Título del disco
  Título de la pista
- **MP3/WMA**
  Nombre de la carpeta
  Nombre del archivo
- **MP3 (ID3 tag)**
  Nombre de álbum
  Nombre de título y artista
- **WMA (WMA tag)**
  Nombre de álbum
  Nombre de título y artista

Caracteres que pueden visualizarse

- Longitud visualizable del nombre de archivo/nombre de carpeta: 64 caracteres como máximo (El número de caracteres que pueden visualizarse con nombres Unicode de archivo y de carpeta se reduce a la mitad.)
- Nombres de archivo y de carpetas de acuerdo con la norma de cada sistema de archivos. Para más detalles, consulte las instrucciones del software de grabación.
- Pueden visualizarse el juego de caracteres ASCII y los caracteres especiales de cada idioma.
- Pueden visualizarse algunos caracteres cirílicos de Unicode.

Juego de caracteres ASCII

“A” a la “Z”, “a” a la “z”, dígitos 0 al 9, y los símbolos siguientes:
(espacio) ! ” # $ % & ’ ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [\ ] ^ _ ` { | } ~

Caracteres especiales

À Á Â Ã Å à á â ã å
Ä ä
Ò Ó Ô Õ Ö ò ó ô õ ö
Ù Ú Û Ü ù ú û ü

Nota:

- Es posible que con ciertos programas de software con los que se han codificado archivos del formato MP3/WMA, no se visualice correctamente la información de los caracteres.
- Los caracteres y símbolos que no pueden visualizarse se convierten en un asterisco( ).
- Se recomienda que la longitud del nombre de archivo sea de menos de 8 caracteres (excluyendo la extensión del archivo).

Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países/regiones.



Grabación de archivos MP3/WMA en un disco CD

- **Le recomendamos reducir al mínimo la producción de discos que contengan archivos CD-DA y archivos MP3/WMA.**
- **Si hay archivos con el formato CD-DA y archivos del formato MP3 o WMA en el mismo disco, es posible que las canciones no se reproduzcan en el orden deseado, o que algunas canciones no se reproduzcan en absoluto.**
- **Cuando almacene datos MP3 y datos WMA en el mismo disco, hágalo en carpetas distintas para cada tipo de datos.**
- No grabe archivos que no sean archivos MP3/WMA ni carpetas innecesarias en el disco.
- El nombre de archivo MP3/WMA debe añadirse según las normas como se indica en las descripciones siguientes, y también debe cumplir las normas de cada sistema de archivos.
- La extensión del nombre de archivo ".mp3" o ".wma" debe asignarse a cada archivo dependiendo del formato del archivo.
- Es posible que encuentre problemas al reproducir archivos MP3/WMA o al visualizar la información de archivos MP3/WMA grabados con ciertos programas de software de grabación o grabadoras de CD.
- Esta unidad no tiene función de lista de reproducción,
- Aunque las grabaciones de multisesión son compatibles, se recomienda el empleo de grabación de una sola vez (Disc-at-Once).

Sistemas de archivos compatibles

ISO 9660 Level 1/Level 2, Apple Extension para ISO 9660, Joliet, Romeo

Nota:

- Apple HFS, UDF 1,50, Mix CD, CD Extra no es compatible.

Formatos de compresión (**Recomendación:** "Puntos que deberá recordar cuando cree archivos MP3/WMA" en la página anterior)

Método de compresión	Velocidad de transferencia	VBR	Frecuencia de muestreo
MPEG 1 audio layer 3 (MP3)	32 k – 320 kbps	SÍ	32, 44,1, 48 kHz
MPEG 2 audio layer 3 (MP3)	8 k – 160 kbps	SÍ	16, 22,05, 24 kHz
Windows Media Audio Ver. 2, 8, 9*	32 k – 192 kbps	SÍ	32, 44,1, 48 kHz

* No es compatible con WMA 9 Professional/LossLess/Voice.

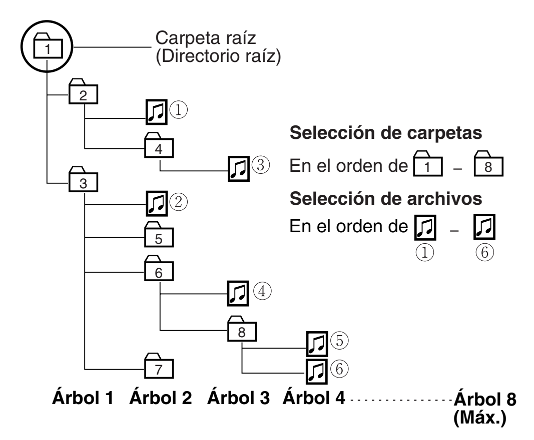
Orden de selección de carpetas/orden de reproducción de archivos

Número máximo de archivos/carpetas

- Número máximo de archivos/carpetas: 511 (archivos + carpetas)
- Número máximo de archivos en una carpeta: 255
- Profundidad máxima de los árboles: 8
- Número máximo de carpetas: 255 (incluyendo la carpeta raíz.)

Nota:

- Podrá acortar la duración entre la lectura de datos y la reproducción reduciendo la cantidad de archivos o carpetas, o la profundidad de la jerarquía.
- Esta unidad cuenta el número de carpetas tanto si tienen archivos MP3/WMA como si no los tienen.
- Si la carpeta seleccionada no contiene ningún archivo MP3/WMA, se reproducen los archivos MP3/WMA que están más cerca en el orden de reproducción.
- El orden de reproducción puede ser distinto de otros reproductores de MP3/WMA aunque se utilice el mismo disco.
- Aparece "ROOT" cuando se visualiza el nombre de la carpeta raíz.



Copyright

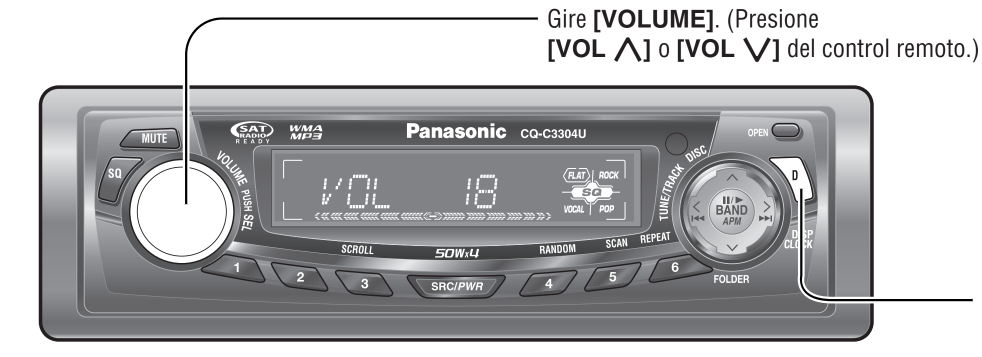
Las leyes de copyright prohíben copiar, distribuir y entregar material con derechos de autor, como pueda ser música, sin el permiso del propietario de tales derechos con excepción de servir sólo para entretenimiento personal.

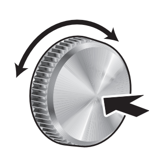
Sin garantía

La descripción anterior está de acuerdo con nuestras investigaciones de septiembre de 2006. No hay garantía para la capacidad de reproducción y visualización de MP3/WMA.

Ajuste de audio

Gire **[VOLUME]**. (Presione **[VOL ⋀]** o **[VOL ⋁]** del control remoto.)





Presione **[VOLUME] (PUSH SEL:** selección**)**. (Presione **[SEL]** del control remoto.)

[D] (DISP)
(Retorno al modo normal.)

Volumen

Ajuste inicial: 18
Margen de ajuste: 0 a 40

Graves/Agudos

Podrá ajustar el sonido de los graves y de los agudos.
Ajuste inicial: BAS (graves) 0 dB
TRE (agudos) 0 dB
Margen de ajuste: –12 dB a +12 dB (en 2 dB)

Ajuste del balance izquierdo-derecho/delantero-trasero

Podrá ajustar el nivel del sonido entre los altavoces derechos, izquierdos, delanteros y traseros.
Ajuste inicial: BAL (balance derecho-izquierdo) CNT (centro)
FAD (balance delantero-trasero) CNT (centro)
Margen de ajuste: 15 niveles cada uno y CNT (centro)

Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)** para abrir el menú.



Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

BASS

Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

TREBLE

Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

BALANCE

Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

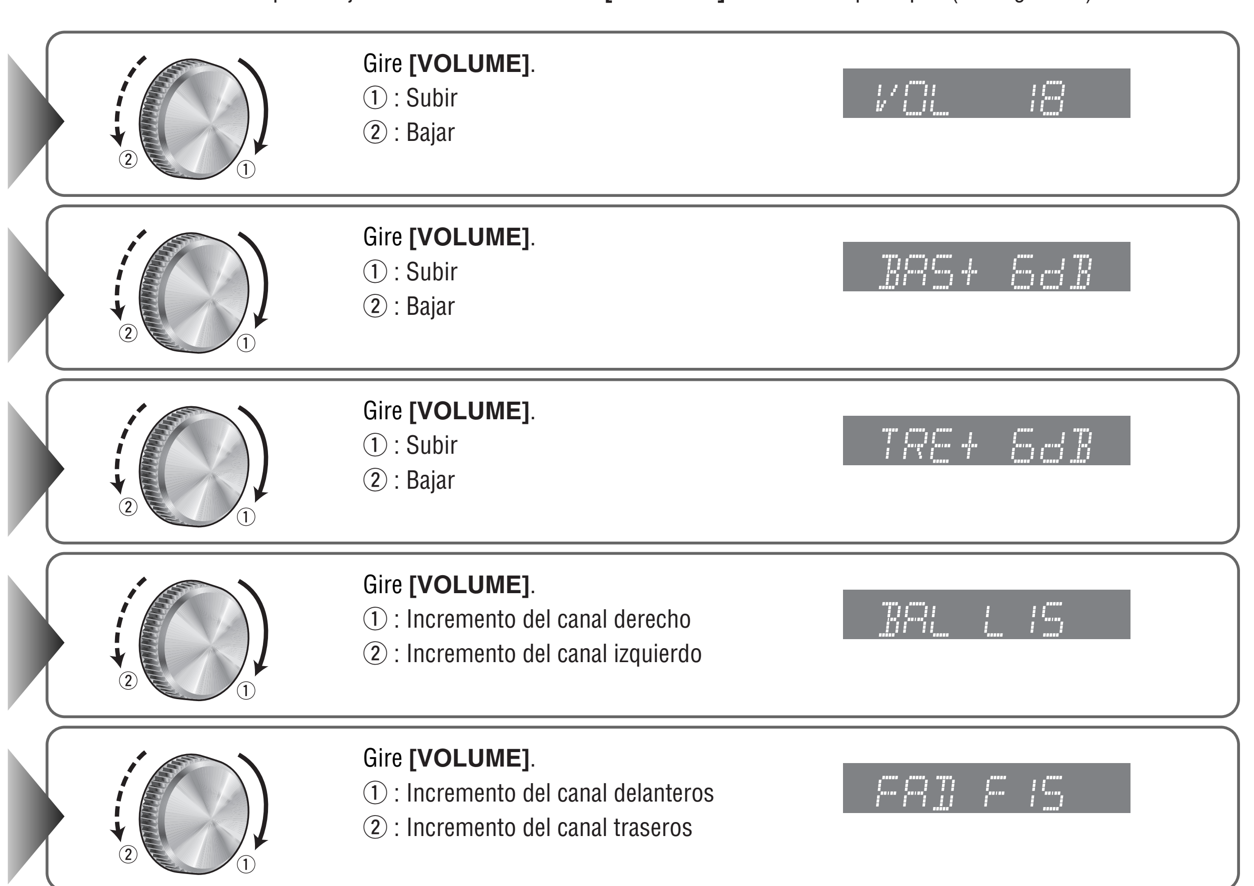
FADER

Modo de normal

Modo de normal → VOL → BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → Modo de normal

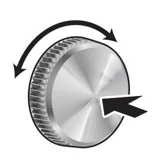
Nota:

- La secuencia y el contenido de los elementos de ajuste pueden depender de las condiciones de los dispositivos que deban conectarse. Para obtener más información al respecto, consulte la **Guía de mejora del sistema** o el manual de instrucciones de los dispositivos que deban conectarse.
- Para volver al modo normal, presione **[D] (DISP)**.
- No se efectúa ninguna operación durante más de 5 segundos en el ajuste de la función (2 segundos en el ajuste del volumen), el visualizador retorna al modo normal.
- El volumen también puede ajustarse directamente con **[VOLUME]** de la unidad principal. (➡ Página 68)



Ajuste de la función

Gire **[VOLUME]**. (Presione **[8] (∧)** o **[0] (∨)** del control remoto.)



Presione y mantenga presionado **[VOLUME] (PUSH SEL:** selección**)** durante más de 2 segundos. (Presione y mantenga presionado **[SEL] (MENU)** durante más de 2 segundos en el control remoto.)

[D] (DISP) (Retorno al modo normal.)

Demostración

Podrá configurar el monitor para visualizar u ocultar la pantalla de demostración.
Ajuste inicial: ON (Activado)

Presione y mantenga presionado **[VOLUME] (PUSH SEL)** durante más de 2 segundos para abrir el menú.

DEMO

Patrones de visualización del medidor de nivel (PATTERN)

Ajuste inicial: Patrón 1
Variedad: 4 tipos, OFF (Desactivado)



Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

PATTERN

Silenciamiento/atenuación

Podrá seleccionar el silenciamiento o la atenuación.
(➡ Página 68)
Ajuste inicial: MUTE



Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

MUTE KEY

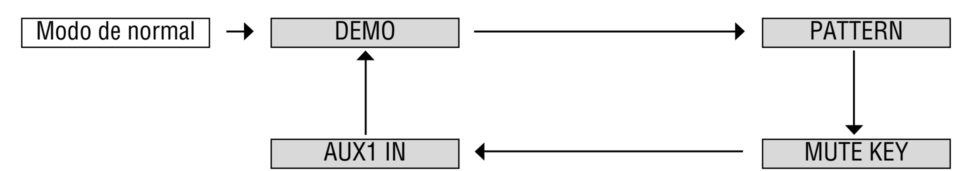
Salto de AUX

Si no se emplea AUX1, el modo AUX se salta cuando se selecciona la fuente.
Ajuste inicial: ON (Salto inhabilitado)



Presione **[VOLUME] (PUSH SEL)**.

AUX 1 IN



Nota:

- La secuencia y el contenido de los elementos de ajuste pueden depender de las condiciones de los dispositivos que deban conectarse. Para obtener más información al respecto, consulte la **Guía de mejora del sistema** o el manual de instrucciones de los dispositivos que deban conectarse.
- Presione **[D] (DISP)** para retornar al modo normal.
- No se efectúa ninguna operación durante más de 5 segundos en el ajuste de la función , el visualizador retorna al modo normal.

Gire **[VOLUME]**.

① DEMO ON : ON (Activado) (Ajuste inicial)

② DEMO OFF : OFF (Desactivado)

Nota:

- La operación de los botones de la unidad principal o del mando a distancia permite a los usuarios cancelar la pantalla de demostración durante 20 segundos y habilitar la operación seleccionada incluso con el modo de demostración activado.

Gire **[VOLUME]**.

OFF : Patrón desactivado

PATTERN 1 : Patrón 1 (Ajuste inicial)

PATTERN 4 : Patrón 4

Gire **[VOLUME]**.

① KEY ATT : Reducción de 10 pasos (Atenuación)

② KEY MUTE : Sin sonido (Silenciamiento) (Ajuste inicial)

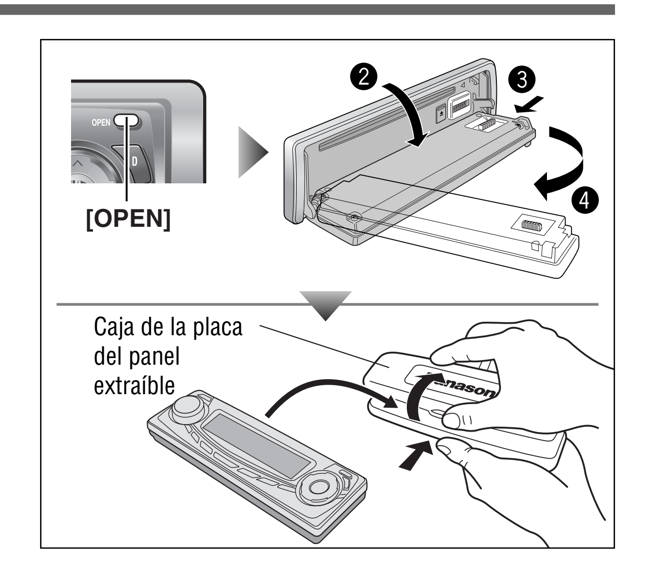
Gire **[VOLUME]**.

① AUX1 ON : Salto inhabilitado (Ajuste inicial)

② AUX1 OFF : Salto habilitado

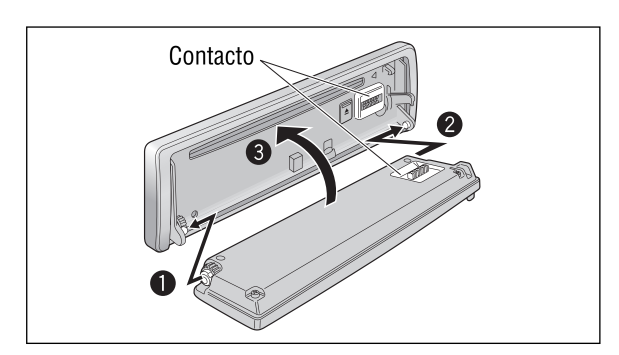
Sistema antirrobo

Este aparato está provisto de una placa del panel extraíble. Al extraer esta placa del panel, la radio queda totalmente inoperable.



Extraiga la placa del panel extraíble

❶ Desconecte la alimentación de la unidad. (➡ Página 68)
❷ Presione **[OPEN]**. Se abrirá el panel frontal extraíble.
❸ Empuje el panel frontal extraíble hacia la derecha o la izquierda.
❹ Tire del mismo hacia usted.
❺ Presione con cuidado la parte inferior de la caja y abra la cubierta.
❻ Ponga el panel frontal extraíble en la caja y lléveselo consigo cuando salga del automóvil.



Instale la placa del panel extraíble

❶ Acople el panel frontal extraíble con su orificio izquierdo en el pasador izquierdo que hay en la unidad principal.
❷ Acople el otro orificio en el otro pasador aplicando un poco de presión.
❸ Mueva el panel frontal extraíble hacia arriba y abajo algunas veces para cerciorarse que haya quedado fijado con seguridad. Cierre entonces el panel frontal extraíble y presione el lado derecho del panel frontal extraíble hasta que produzca un sonido seco de confirmación de fijación.

⚠ Precaución

- Esta placa del panel no es impermeable. No la exponga al agua ni a humedad excesiva.
- No extraiga la palca del panel mientras conduzca el vehículo.
- No ponga la placa del panel sobre el tablero de instrumentos ni en lugares cercanos en los que la temperatura sube en gran medida.
- No toque los contactos de la placa del panel extraíble ni de la unidad principal, porque podría ocasionar mal contacto eléctrico.
- Si se adhiere suciedad u otras materias extrañas en los contactos, límpielos con un paño limpio y seco.
- No empuje con fuerza hacia abajo la placa del panel extraíble y no ponga nada mientras esté abierta, porque podría dañarse.

Fusible

Si se quema el fusible, consulte a su distribuidor, o al centro de servicio autorizado Panasonic más cercano.

⚠ Advertencia

- Emplee fusibles del mismo amperaje especificado (**15 A**). El empleo de sustitutos distintos o de fusibles de mayores amperajes, o la conexión directa del aparato sin fusible, puede ser causa de incendio o de daños en el aparato.
  Si se quema el fusible de reemplazo, solicite el servicio al centro de servicio técnico Panasonic autorizado que le quede más cercano.

Mantenimiento

Esta unidad está diseñada y fabricada para asegurar el mínimo mantenimiento. Emplee un paño seco y suave para la limpieza rutinaria del exterior. No emplee nunca bencina, disolvente, ni otros solventes.

Notas acerca de los discos

Notas sobre los discos CD/tipos de CD (CD-R, CD-RW, CD-ROM)

Si emplea discos CD de venta comercial, deberán tener una de estas etiquetas que se muestran a la derecha. Algunos discos CD protegidos contra copia no pueden reproducirse.





ESPAÑOL 22

Cómo tomar los discos

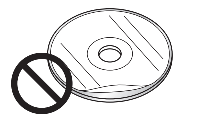
- No toque la parte inferior del disco.
- No haga rayadas en el disco.
- No combe el disco.
- Cuando no lo utilice, guarde el disco en su caja.



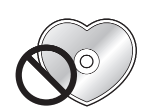


No deje los discos en los lugares siguientes:

- Bajo la luz directa del sol
- Cerca de aparatos de calefacción
- Lugares polvorientos, sucios o húmedos
- Sobre los asientos o sobre el tablero de instrumentos



Etiquetas creadas con una impresora, películas o láminas protectoras



Discos con formas irregulares

Limpieza de los discos

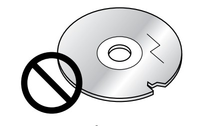
Emplee un paño seco y suave para frotar desde el centro del disco hacia fuera.

<Correcto> 

<Incorrecto> 



Discos con cinta o pegatinas adheridas



Discs con grietas, rasguños, o partes que faltan

No escriba nada en la etiqueta de la cara impresora con un bolígrafo ni otros lápices de punta dura.

Notas sobre los discos CD-R/RW

- Es posible que se encuentre con algún problema al reproducir algunos discos CD-R/RW grabados en grabadoras de CD (unidad de CD-R/RW), ya sea debido a sus características de grabación o suciedad, huellas dactilares, rayadas, etc. en la superficie del disco.
- Los discos CD-R/RW son menos resistentes a altas temperaturas y alta humedad que los discos CD musicales normales. Si los deja dentro de un vehículo durante mucho tiempo seguido pueden dañarse y ser imposible su reproducción.
- Es posible que el aparato no pueda reproducir con éxito un disco CD-R/RW creado mediante la combinación de software de grabación, una grabadora de CD (unidad de CD-R/RW) y un CD si no son compatibles entre sí.
- Este reproductor no puede reproducir discos CD-R/RW si la sesión no se ha cerrado.
- Este reproductor no puede reproducir discos CD-R/RW que contengan datos que no sean CD-DA o MP3/WMA.
- Asegúrese de observar las instrucciones de los discos CD-R/RW para su manipulación.

Solución de problemas

Si cree que hay algo que no funciona bien

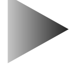
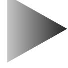
Efectúe las comprobaciones y los pasos descritos en las tablas siguientes.

Si las sugerencias descritas no resuelven el problema, le recomendamos llevar la unidad al centro de servicio técnico Panasonic autorizado que le quede más cerca. El servicio técnico del producto sólo deberá realizarlo personal cualificado. Solicite la revisión y la reparación a técnicos profesionales. Panasonic no se hace responsable de los accidentes que puedan ocurrir debido a la negligencia por la falta de verificación o por reparación por parte suya después de su propia revisión.
No tome nunca medidas especialmente las que no están indicadas en *cursiva* en "Solución posible", que se describe abajo, porque son demasiado peligrosas para que las realicen los mismos usuarios.

⚠ Advertencia

- No emplee el aparato en un estado anormal, por ejemplo, sin sonido, o con humo o mal olor, porque pueden producirse fuego o descargas eléctricas. Deje de utilizar inmediatamente la unidad y consulte a su distribuidor.
- No intente nunca reparar la unidad usted mismo porque es peligroso.

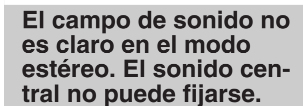
Común

Problema		Causa posible ➡ **Solución posible**
Unidad sin alimentación		El cable de alimentación (batería, alimentación y tierra) está conectado de forma errónea. ➡ **Compruebe el cableado.**
		Se quema el fusible. ➡ **Elimine la causa de la fundición del fusible y reemplace por un fusible nuevo. *Consulte con su concesionario.***
No hay generación de sonido.		MUTE está ajustado a ON. ➡ ***Ajuste MUTE a OFF.***
		El cableado de las líneas de altavoz no está correcto, o hay un contacto que está interrumpido o deficiente. ➡ **Compruebe el cableado de acuerdo con el diagrama del cableado. (➡ Instrucciones de instalación)**
Ruido		Hay un generador de ondas electromagnéticas tal como un teléfono celular cerca de la unidad o sus líneas eléctricas. ➡ ***Mantenga el generador de ondas electromagnéticas tal como un teléfono celular alejado de la unidad y del cableado de la unidad. En caso de que el ruido no pueda eliminarse debido al arnés del cableado del automóvil, consulte con su concesionario.***
		El contacto del conductor de puesta a tierra es pobre. ➡ **Asegúrese de que el conductor de puesta a tierra está conectado seguramente a una parte sin pintar del chasis.**
El ruido se produce en pasos con las revoluciones del motor.		El ruido del alternador viene desde el automóvil. ➡ **Cambie la posición del cableado del conductor de puesta a tierra.** ➡ **Monte un filtro de ruido sobre la fuente de alimentación.**
Algunas operaciones no pueden ejecutarse.		Algunos operaciones no pueden ejecutarse en los modos particulares tales como el modo de menú. ➡ ***Lea las instrucciones de operación cuidadosamente y cancele el modo. En caso de que la unidad se encuentre todavía descompuesta, consulte a su distribuidor.***
No hay sonido desde los altavoces		El ajuste balance izquierdo-derecho/delantero-trasero no es el apropiado. ➡ ***Vuelva a ajustar balance izquierdo-derecho/delantero-trasero.***
		Hay una ruptura, un cortocircuito, contacto pobre o cableado erróneo en relación al cableado del altavoz. ➡ **Compruebe el cableado del altavoz.**

Común (continuación)

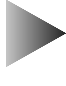


Problema	Causa posible ➡ **Solución posible**
Los canales del altavoz están invertidos entre el derecho e izquierdo.	El cableado de los altavoces se ha invertido entre el derecho y el izquierdo. ➡ **Realice el cableado del altavoz de acuerdo con el diagrama del cableado.**
El campo de sonido no es claro en el modo estéreo. El sonido central no puede fijarse.	Los terminales positivo y negativo en los canales derecho e izquierdo de los altavoces están conectados de forma invertida. ➡ **Realice el cableado del altavoz de acuerdo con el diagrama del cableado.**
La alimentación se corta inesperadamente.	Se ha activado el dispositivo de seguridad. ➡ ***Consulte a su distribuidor o al centro de servicio Panasonic más cercano.***



Radio

Problema	Causa posible ➡ **Solución posible**
Recepción pobre o ruido	La instalación de antena o cableado del cable de antena está con fallas. ➡ **Compruebe si la posición de montaje de antena y su cableado están correctos. Además, compruebe para ver si la puesta a tierra de la antena está conectada seguramente al chasis.** No se suministra alimentación al amplificador de antena (cuando utiliza una antena de película, etc.). ➡ **Compruebe el cableado del conductor de batería de antena.**
El número de emisoras preajustadas es menor de 6.	El número de emisoras que puede recibirse es menor de 6. ➡ ***Vaya a una área en donde el número de las emisoras que pueden recibirse sea máxima, e intente el preajuste.***
Las emisoras preajustadas no pueden almacenarse.	El contacto del conductor de la batería es pobre, o el conductor de la batería no está siempre energizado. ➡ **Asegúrese de que el conductor de la batería se encuentra conectado seguramente, y preajuste de nuevo las emisoras.**



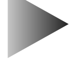


Solución de problemas (continuación)

CD

Problema	Causa posible ➡ **Solución posible**
No hay reproducción o el disco es expulsado.	El disco está colocado al revés. ➡ ***Inserte el disco correctamente.***
	Hay una falla o materias extrañas en el disco. ➡ ***Retire la materia extraña, o utilice un disco sin fallas.***
El sonido salta o tiene ruidos.	Hay una falla o materias extrañas en el disco. ➡ ***Retire la materia extraña, o utilice un disco sin fallas.***
El sonido salta debido a la vibración.	La unidad no está suficientemente asegurada. ➡ **Asegure la unidad a la caja de la consola.**
	La unidad está inclinada en más de 30° en la dirección de parte delantera a extremo. ➡ **Haga que el ángulo sea de 30° o menos.**
El disco no puede expulsarse.	Hay algo, como pueda ser una etiqueta despegada, que obstruye la salida del disco. ➡ ***Consulte a su distribuidor.***
	El microcontrolador en la unidad opera anormalmente debido a ruidos u otros factores. ➡ **Desenchufe el cable de alimentación y enchufe de nuevo.** ***En caso de que la unidad se encuentre todavía descompuesto, consulte con su concesionario.***

MP3/WMA

Problema		Causa posible ➡ **Solución posible**
No hay reproducción o el disco es expulsado.		El disco tiene datos con formato que no pueden reproducirse. ➡ ***Refiérase a la descripción acerca de MP3/WMA para los datos de sonido que pueden reproducirse, excepto CD-DA (es decir, CD musical).***
Los CD-R/RW que se pueden reproducir en otros dispositivos no pueden reproducirse con esta unidad.		La capacidad de reproducción de algunos CD-R/RW puede depender en la combinación de medio de grabación, software de grabación y grabadora usada aun si estos CD-R/RW se pueden reproducir en otros dispositivos tales como un PC. ➡ ***Haga los CD-R/RW en combinación diferente de medios de grabación, software de grabación y grabadora después de referirse a la descripción acerca del MP3/WMA.***
El sonido salta o tiene ruidos.		Hay una falla o materia extraña sobre el disco. ➡ ***Retire la materia extraña, o utilice un disco sin fallas. Para el formato MP3/WMA refiérase a la descripción acerca del MP3/WMA.***
		La reproducción de archivos con VBR (velocidad en bits variable) puede causar ciertos saltos del sonido. ➡ ***Reproduzca archivos que no sean VBR.***

Nota:
- Consulte las “Observaciones sobre MP3/WMA”. (➡ Página 76)

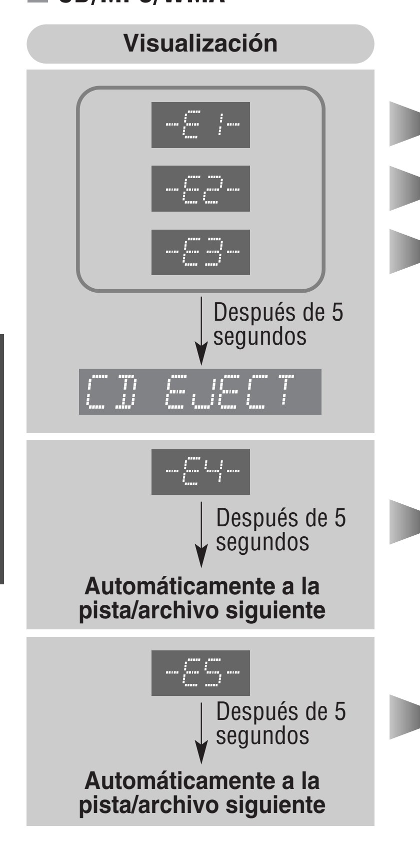
Control remoto

Problema	Causa posible ➡ **Solución posible**
No hay respuesta a la presión de los botones	La pila está insertada al revés. Se ha insertado una pila incorrecta. ➡ ***Inserte una pila correcta en la dirección correcta.***
	La pila está gastada. ➡ ***Reemplace la pila por otra nueva.***
	La dirección en la que orienta el control remoto es errónea. ➡ ***Oriente el control remoto al sensor de la unidad y presione los botones.***
	El sensor está expuesto a la luz directa del sol. (Es posible que no pueda operarse el control remoto cuando el sensor está expuesto a la luz directa del sol. En este caso, no hay ningún problema en el sistema.) ➡ ***Bloquee la luz del sol que da al sensor.***

Solución de problemas (continuación)

Mensajes de visualización de error

■ CD/MP3/WMA



Causa posible ➡ **Solución posible**

-E1-: El disco está sucio o al revés.
➡ ***Verifique el disco.*** *(➡ Página 83)*

-E2-: El disco está rayado.
➡ ***Verifique el disco.*** *(➡ Página 83)*

-E3-: No funciona por alguna causa.
➡ **Desenchufe el cable de alimentación y vuélvalo a enchufar.** ***En caso de que la unidad siga sin funcionar, consulte a su distribuidor.*** (➡ Instrucciones de instalación)

-E4-: Por alguna razón, el reproductor no puede leer el archivo que usted se propone reproducir. (El archivo está grabado en un sistema de archivos, tipo de compresión, formato de datos, o con una extensión de nombre de archivo que son incompatibles, o los datos están dañados, etc.)
➡ ***Seleccione un archivo que el reproductor pueda leer. Compruebe el tipo de datos grabados en el disco. Cree un disco nuevo si es necesario.*** *(➡ Página 76)*

-E5-: Es posible que los archivos WMA tengan derechos de autor.
➡ ***Los archivos protegidos por derechos de autor no pueden reproducirse.*** *(➡ Página 76)*

Especificaciones

Generalidades	
Alimentación	: 12 V CC (11 V – 16 V), tensión de prueba de 14,4 V, negativo a masa
Consumo	: Menos de 2,1 A (modo de CD, 0,5 W 4 canales)
Salida máxima de potencia	: 50 W x 4 (a 1 kHz) control de volumen al máximo
Acción del tono	: Graves: ±12 dB (a 100 Hz) Agudos: ±12 dB (a 10 kHz)
Impedancia de altavoces	: 4 – 8 Ω
Tensión de salida de preamplificador	: 2,5 V (modo de CD, 1 kHz, 0 dB)
Impedancia de salida de preamplificador	: 200 Ω
Dimensiones (An x Al x Prf)	: 178 x 50 x 160 mm {7″ x 1 15/16″ x 6 5/16″}
Peso	: 1,4 kg {3 lbs. 1 oz}

Radio de FM estéreo	
Gama de frecuencias	: 87,9 MHz – 107,9 MHz
Sensibilidad de utilización	: 10,2 dBf (0,9 µV, 75 Ω)
Sensibilidad de silenciamiento a 50 dB	: 15,2 dBf (1,6 µV, 75 Ω)
Respuesta en frecuencia	: 30 Hz – 15 kHz (± 3 dB)
Selectividad de canal alternativo	: 75 dB
Separación estereofónica	: 35 dB (1 kHz)
Relación de rechazo de imagen	: 55 dB
Relación de rechazo de FI	: 100 dB
Relación de señal/ruido	: 62 dB

Radio de AM	
Gama de frecuencias	: 530 kHz – 1 710 kHz
Sensibilidad de utilización	: 27 dB/µV (22 µV, señal/ruido 20 dB)

Reproductor de CD	
Frecuencia de muestreo	: Sobremuestreo óctuplo
Convertidor DA	: Sistema 1 bit/DAC
Tipo de fonocaptor	: 3 haces astigmático
Fuente de luz	: Láser semiconductor
Longitud de onda	: 790 nm
Respuesta en frecuencia	: 20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
Relación de señal/ruido	: 96 dB
Distorsión armónica total	: 0,01 % (1 kHz)
Fluctuación y trémolo	: Por debajo de los límites mensurables
Separación de canales	: 75 dB

Nota:

- Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso debido a mejoras del producto.
- Algunos valores e ilustraciones de este manual pueden ser distintos de los de su producto.

Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus,
New Jersey 07094
http://www.panasonic.com

Panasonic Sales Company, Division of Panasonic Puerto Rico, Inc. (“PSC”)
Ave. 65 de Infanteria, Km. 9.5
San Gabriel Industrial Park,
Carolina, Puerto Rico 00985
http://www.panasonic.com

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
http://www.panasonic.ca

YEFM285934 NT1106-0 Printed in China
Imprimé en Chine
Impreso en China